

# Handleiding / Manual 9115



Operating Instructions

Gebruiksaanwijzing

Hartelijk bedankt dat u voor dit Soehnle Professional-product heeft gekozen. Dit product kenmerkt zich door de modernste techniek en is geoptimaliseerd voor de meest eenvoudige bediening. Wanneer vragen of problemen optreden m.b.t. uw apparaat, welke niet in de gebruiksaanwijzing worden behandeld, verzoeken wij u contact met uw Soehnle Professional-Servicepartner op te nemen of ons op internet te bezoeken onder [www.soehnle-professional.nl](http://www.soehnle-professional.nl).

## Bedoeld gebruik

De Soehnle Professional weegschaal 9115 is ontwikkeld voor het wegen van goederen. Deze weegschaal is binnen de EEG bedoeld voor het niet ijkwaardige verkeer. Deze voldoet aan de in de certificaten van de typetoelating beschreven voorwaarden, en aan de geldende eisen uit de EG-richtlijnen 89/336/EWG, 73/23/EWG.

## Veiligheidsinstructie

Lees voor de inbedrijfname van het apparaat de in de gebruiksaanwijzing opgenomen informatie zorgvuldig door. Deze bevatten belangrijke instructies voor de installatie, het correcte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De leverancier is niet aansprakelijk, wanneer de hierna volgende instructies niet worden opgevolgd. Bij gebruik van elektrische componenten onder verhoogde veiligheidseisen moeten de geldende bepalingen worden aangehouden. Werkzaamheden aan het apparaat mogen nooit onder spanning worden uitgevoerd. Bij ondeskundige installatie vervalt de garantie. De elektrische aansluitpecificaties moeten overeenkomen met hetgeen op het netvoedingsapparaat is vermeld.

De apparaten zijn bedoeld voor gebruik in gebouwen. Let op de toegestane bedrijfsomgevingstemperaturen (technische informatie).

Het apparaat voldoet aan de eisen voor de elektromagnetische compatibiliteit. Overschrijdingen van de in de normen vastgelegde maximale waarden moeten worden voorkomen.

Neem bij problemen contact op met uw Soehnle Professional-servicepartner.

## Reiniging

Voor het reinigen is een vochtige doek en standaard reinigingsmiddel voldoende. Gebruik geen schurende middelen.

## Onderhoud

De weegschaal heeft geen regulier onderhoud nodig. Het is echter wel zinvol de nauwkeurigheid met bepaalde tussenpozen te controleren. De frequentie daarvan hangt af van de gebruiksiteintensiteit en de toestand van de weegschaal. Bij geconstateerde afwijkingen kunt u contact opnemen met uw Soehnle Professional servicepartner.

## Opmerking

Dit apparaat is radio-ontstoord conform de geldende EG-richtlijn 89/336/EWG.

Onder extreme elektrostatistische en elektromagnetische invloeden bijv. bij gebruik van een radio of mobiele telefoon in de directe omgeving van het apparaat kan de aanwijswaarde worden beïnvloed.

Na het weer verdwijnen van de storingsinvloed is het product weer correct bruikbaar, eventueel is opnieuw inschakelen nodig.

Bij permanente elektrostatistische storingsinvloeden verdient aarding van het platform aanbeveling. Het apparaat is een meetinstrument. Tocht, trillingen, snelle temperatuurveranderingen en zonnestralen kunnen de weegresultaten beïnvloeden.

De weegschaal heeft een beschermingsklasse IP 65. Hoge luchtvochtigheid, damp, agressieve vloeistoffen en sterke vervuiling moeten daarom worden vermeden.

## Garantie - aansprakelijkheid

Voor zover een door Soehnle Professional te behandelen gebrek aan het geleverde aanwezig is, heeft Soehnle Professional het recht, naar keuze het gebrek op te lossen of vervanging te leveren. Vervangen onderdelen worden eigendom van Soehnle Professional.

Wanneer de reparatie of levering van vervanging niet afdoende is, gelden de wettelijke bepalingen. De garantietijd is 2 jaar vanaf de dag van koop. Bewaar daarom uw rekening als bewijs. In geval van service kunt u contact opnemen met uw leverancier.

Geen aansprakelijkheid wordt genomen voor schade welke is ontstaan door de volgende oorzaken: Onjuiste, ondeskundige opslag of gebruik, foutieve montage resp. inbedrijfname door de besteller of door derden, natuurlijke slijtage, verandering of ingrijpen, foutieve of nalatige behandeling met in het bijzonder overmatige belasting, chemische, elektrochemische, elektrische invloeden of vochtigheid, voor zover deze niet op Soehnle Professional zijn terug te voeren.

Wanneer bedrijfs-, klimatologische of andere dergelijke invloeden tot een wezenlijke verandering van de omstandigheden of de materiaaltoestand leiden, vervalt de garantie voor het optimaal functioneren van het apparaat. Voor zover Soehnle Professional in afzonderlijke gevallen garantie verleent, betekent dit de vrijheid van gebreken bij de uitlevertoestand binnen de garantietijd.

Originele verpakking voor eventueel retour zenden bewaren.

## Afvoeren van de weegschaal



Dit product mag niet als normaal afval worden behandeld, maar moet op een speciale innameplaats voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Meer informatie kunt u bij uw gemeente krijgen, bij de gemeentelijke reinigingsbedrijven of bij de firma, waar u het product heeft gekocht.

## Technische gegevens

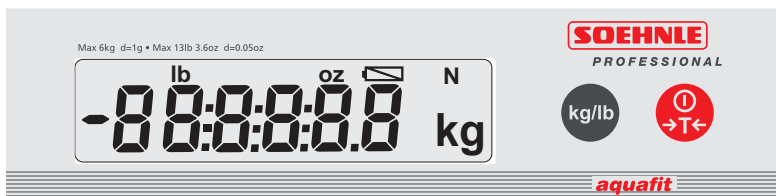
Weegbereik:	6 kg	12 kg	30 kg
Weergave:	1 g	2 g	5 g

Werktemperatuur:	5° - 35°C
Max. luchtvochtigheid:	95 %
Opslagtemperatuur :	-15° - 55°C

Behuizing in voedselkwaliteit, RVS platform.

Voedingsspanning: 4 x 1,5 V Mignon AA of optioneel via adapter.

## Displayveld



## Bedieningstoetsen

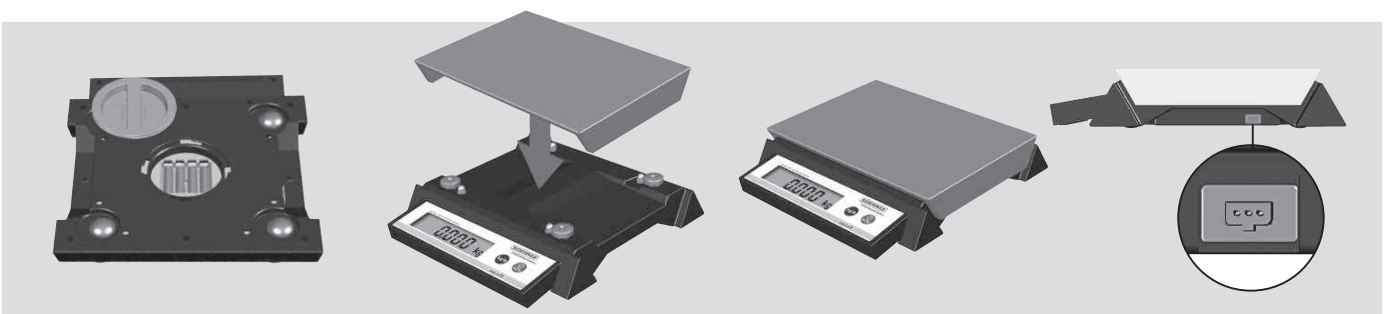


Aan- / uitschakelaar / tarreren



Omschakelen kg / lb / oz

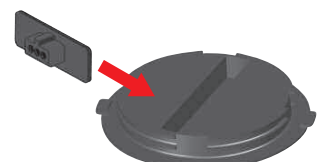
## Inwerkingstelling



Batterijen plaatsen of voedingseenheid\* aansluiten. Platform op de weegschaal plaatsen. Weegschaal opstellen op de plaats van gebruik. Zorgen voor horizontale positie. De weegschaal is klaar voor gebruik.

\* Aan de zijkant van het apparaat bevindt zich de aansluiting voor de meegeleverde stekkerseenheid. Gebruik alleen originele voedingseenheden. De voedingseenheid is niet waterdicht en mag niet in contact komen met water.

In vochtige omgeving moet, bij gebruik op accu of batterijen, de connector met de meegeleverde dop afgesloten worden (reservedop goed bewaren).



## Wegen



Weegschaal inschakelen.

Het controlegetal 888888 verschijnt, gevolgd door 0.000.



## Tarreren en gewicht toevoegen



Houder op het platform plaatsen.

1x op de toets drukken.

Op het display verschijnt "0.000 N". Gewicht op de weegschaal leggen. Opnieuw op de toets drukken.

Wachten tot 0.0 verschijnt op het display.

Volgend gewicht toevoegen en herhalen tot aan de maximale draagcapaciteit.

## Totaal gewicht



Bij belaste weegschaal 1 x drukken.

Op het display verschijnt 0.000. Gewicht afnemen.

Het totale gewicht verschijnt met minusteken.

## Uitschakelen

Toets indrukken wanneer het display 0.000 aangeeft.

## Eenheidsomschakeling



Mogelijk op elk moment. De laatst ingestelde eenheid blijft ook bij het uitschakelen behouden en verschijnt wanneer de weegschaal opnieuw ingeschakeld wordt.

## Kalibrering door de gebruiker



0.000 kg

Indien nodig kan de weegschaal herijkt worden. Daarvoor hebt u een ijkgewicht nodig met een gewichtswaarde die overeenstemt met het maximale weegbereik.

Weegschaal eerst inschakelen.  
Wachten tot 0.000 verschijnt op het display.



0.000 kg

Gedurende 20 seconden op beide toetsen drukken. Weegschaal mag in geen geval belast zijn. 0 verschijnt op het display.



CAL 0

Op ON/OFF/TARRA drukken.

CAL 30

Op het display verschijnt CAL 0 en vervolgens de maximale belasting (=6/12/30).

Maximale belasting plaatsen.



CAL 30

Op de toets ON/OFF/TARRA drukken.

lb oz N  
-888:8:88 kg

Op het display verschijnt CAL XX (XX=6/12/30), gevolgd door 888888.

0.000 kg

Daarna schakelt de weegschaal over op normale weegmodus. De kalibrering door de gebruiker gebeurt in principe in de eenheid kg.

Proces kan onderbroken worden door op de toets kg-lb te drukken.

## Storingsmeldingen

— — — —

Overbelasting: Gelieve rekening te houden met het weegbereik van de weegschaal.

— — — —

Onderbelasting: weegschaal opnieuw inschakelen.

Low n

Weegschaal gedurende 10 sec. zonder spanning zetten (batterijen verwijderen of stekker uittrekken).

⊖

Batterijen leeg. Vervangen door nieuwe van het type 4 x 1,5 V AA Naast zink-, kool- en alkali-, mangaanbatterijen kunnen ook nikkel- of cadmium- en nikkelmetaal- hydride-accubatterijen gebruikt worden.

Houd er rekening mee dat accubatterijen ook bij aangesloten voedingseenheid niet opgeladen worden. Hiervoor hebt u een apart batterijlaadtoestel nodig.

Thank you for choosing this Soehnle Professional product. All the features of this product were designed to the state of the art and are optimised for simple and straightforward use.

If you have any queries or experience any problems not addressed in the operating instructions, please contact your Soehnle Professional service partner, or visit us on the Internet at [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com).

## **Intended use**

The Soehnle Professional Scale 9115 is designed for weighing products. This scale is intended for applications not subject to compulsory calibration within the EC.

The scale complies with the type described in the EC Type Approval Certificate as well as the applicable requirements of EC Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC

## **Safety instructions**

Before putting the appliance into use, please read with care the information given in the Operating Instructions. They contain important instructions for installation, proper use and maintenance of the appliance. The manufacturer shall not be liable for damages arising out of failure to heed the following instructions: When using electrical components under increased safety requirements, always comply with the appropriate regulations. Never perform work on the appliance while the power is switched on.

Improper installation will render the warranty null and void. Ensure the voltage marked on the power supply unit matches your mains power supply.

The device is designed for use within buildings. Observe the permissible ambient temperatures for use (Technical Information).

The device meets the requirements for electromagnetic compatibility. Do not exceed the maximum values specified in the applicable standards.

If you have any problems, contact your local Soehnle Professional service partner.

## **Cleaning**

It is sufficient to clean the scale with a moist cloth and a regular cleaning agent. Do not use any scourers.

## **Maintenance**

The scale does not require any routine maintenance. However, we recommend to check the scale's accuracy at regular intervals. The regularity of these checks is dependent on the level of use and the state of the scale.

If any inaccuracies occur, please contact your local dealer or Soehnle Professional service partner.

## Note

Interference suppression of the unit corresponds to the valid EU directive 89/336/EEC. The display value may be influenced by extreme electrostatic and electro-magnetic interference, e.g. operation of a radio unit or a mobile phone in the immediate vicinity of the unit.

When the electrostatic interference is no longer present, the unit can again be used for its intended purpose. You may need to switch it on again. If there is permanent electrostatic interference, we recommend earthing the platform.

The unit is a measuring instrument. Air currents, vibrations, rapid changes in temperature and direct sunlight may have an effect on the accuracy of the scale.

The scale is protected to IP 65 protection class. Therefore, avoid high levels of humidity, vapours, aggressive liquid media and strong contamination.

## Warranty - Liability

If a fault or defect is present on receipt of the unit which is within Soehnle Professional's scope of responsibility, Soehnle shall have the right to either repair the fault or supply a replacement unit. Replaced parts shall be the property of Soehnle. Should the fault repairs or replacement delivery not be successful, the statutory provisions shall be valid. The period of warranty shall be two years, beginning on the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase. Should your scale require servicing, please contact your dealer or Soehnle Professional Customer Service.

No responsibility shall be accepted for damage caused through any of the following reasons: Unsuitable or improper storage or use, incorrect installation or commissioning by the owner or third parties, natural wear, changes or modifications, incorrect or negligent handling, overuse, chemical, electrochemical or electrical interference or humidity, unless this is attributable to negligence on the part of Soehnle Professional.

If operating, climatic or any other influences lead to a major change in conditions or material quality, the warranty for perfect unit functioning shall be rendered null and void. If Soehnle provides an individual warranty, this means that the unit supplied will be free of faults for the length of the warranty period.

Always keep the original packaging in case you have to return the scale.

## Disposing of the scale



This product is not to be treated as regular household waste, but should be handed in to an electrical/electronic equipment recycling centre.

You can obtain further details from your local council, your municipal waste disposal company or the firm from which you purchased the product.

## Technical data

Weighing range:	6 kg	12 kg	30 kg
Division resolution:	1 g	2 g	5 g
Operating temperature:	5° - 35°C		
Max. air humidity:	95 %		
Storage temperature:	-15° - 55°C		

Housing in food quality, stainless steel platform.

Power supply: 4 x 1,5 V Mignon AA or power adapter.

## Display panel



## Control keys

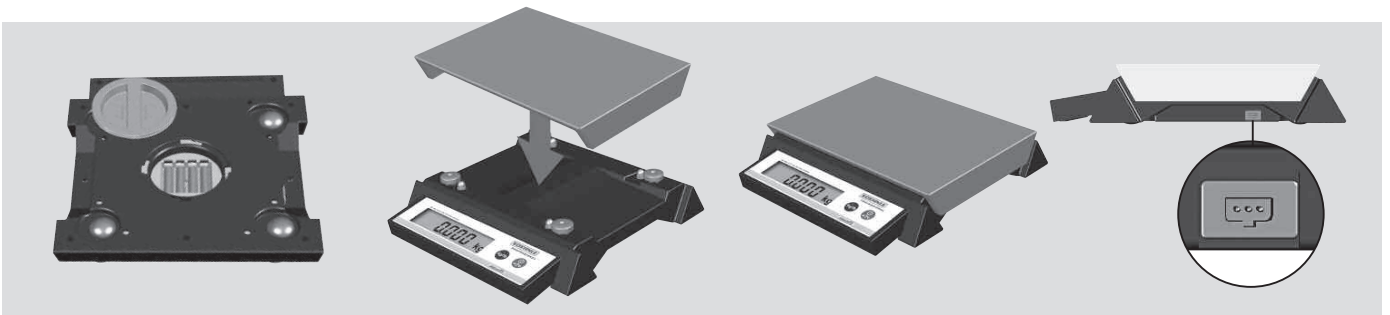


On / Off /Tare switch



kg / lb / oz conversion

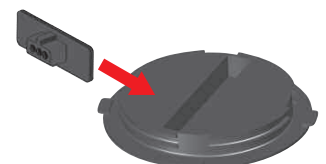
## Starting



Insert batteries or plug in mains lead\*. Place bowl on scale. Set up scale horizontally on a firm, level base. Scale is ready for use.

\* The socket for the power supply unit is located on the side of the scale. Use only an original power supply unit. The power supply unit is not waterproof and must not be exposed to water.

When using rechargeable batteries or normal batteries in damp/moisture environment the connector must be closed with the delivered plug.



## Weighing



lb oz N  
-888888 kg

Switch on scales.

Display shows 888888, then changes to 0.000.

0.000 kg

## Add 'n' weigh



N  
0.000 kg

Place bowl on scale.

Press key once.

Display shows "0.000.N". Weigh the first ingredient.

Press the again.

Wait for display 0.0.

Weight the next ingredient, etc. until maximum capacity is reached.

## Indication of total weight



N  
- 1315 kg

With all ingredients in the bowl, press key once.

Display shows 0.000. Remove ingredients.

Total weight is displayed with negative sign.

## Switching off

Press key when display shows 0.000.

## Switching between units



Switching between units is possible at any time. The unit used last is adopted when the scale is switched on the next time.

## Calibration by user



The scale can be calibrated at home if necessary. You need a standard weight equal to the maximum capacity of your scale.

Switch on the scale.  
Wait for 0.000 display.



Press both keys for 20 seconds with no weight on scale. Display shows 0 at the end of 20 seconds.

Press ON/TARA/OFF.



Display shows CAL 0, followed by the maximum weight (=6/12/30).



Load scale with maximum weight.



Press ON/TARA/OFF key.



Display shows CAL XX (XX=6/12/30), then 888888.



Then the scale returns to normal weighing mode. User calibration is only possible in kilos.

Calibration can be stopped by pressing the kg-lb key.

## Fault messages



Overload: Do not try to weigh over capacity.



Underload: Switch scale off and on again.



Disconnect power for 10 secs (remove batteries or pull mains lead).



Batteries discharged. Replace 4 x 1.5 V AA size batteries. Zinc/carbon batteries or alkali/manganese batteries as well as nickel/cadmium or nickel/metal hybrid batteries can be used.

Batteries are not charged when the lead is plugged in. You need a battery charger to charge the batteries.

**Weegtechniek Holland B.V.**

Patroonsweg 23  
3892 DA Zeewolde Nederland

**Tel.** +31 (0)36 522 20 30

**Fax** +31 (0)36 522 20 60

**Email** info@soehnle.nl

**Website** www.soehnle-professional.nl

**Weegapparatuur en weegcomponenten**

[www.soehnle-professional.nl](http://www.soehnle-professional.nl)